



トモダチ作戦とその後

—アメリカ合衆国海兵隊の観点—

Operation Tomodachi and Afterwards

A U.S. Marine Corps Perspective



海兵隊太平洋基地政務外交部次長 ロバート・エルドリッチ 博士

Robert D. Eldridge, Ph.D., Deputy Assistant Chief of Staff (G-7), MCIPAC



沖縄の海兵隊員も被災者の方々を支援しています

瓦礫撤去作業の前に震災の犠牲者に祈りを捧げる在沖海兵隊員ら — 気仙沼市大島

Marines conducting a moment of silence for victims of the March 11 Earthquake and Tsunami, at Oshima Island, Kesennuma City

トモダチ作戦 Operation Tomodachi

**...人道支援及び災害救援活動
を実施し (Provide humanitarian
and disaster relief)**

**...日本政府を支援する (Assist the
Government of Japan in its
response)**

**...更なる死者数増加や被害の拡大
を未然に防ぐために (To alleviate
additional death and human
suffering)**



トモダチ作戦の成功の背景

Reasons behind Success of Operation Tomodachi

- 社会・法的秩序を守り、我慢強い日本の国民性や東北の方々の自立心 (Stoicism of the Japanese people, self-reliance of the people of Tohoku)
- 先進国（行政、インフラ、医療、自衛隊、ボランティア体制、法・経済） (Developed nation)
- （国際支援、とりわけ米国の救援を要請する）日本政府の早い決断 (Quick and wise decision)
- 自衛隊の存在、経験とプロフェッショナリズム (Professionalism of the SDF)
- 人道支援・救援活動の優れた経験をもつ米軍（とりわけ海兵隊）が前方展開していること (U.S. forward presence and experience in HA/DR)
- 日米同盟の長い歴史から構築してきた自衛隊と米軍と組織間の協力関係と自衛官と米軍関係者との間の人間関係・信頼関係 (History of Japan-U.S. security alliance, organizational relations, and personal relationships)
- アメリカ国民の日本への友情、同情 (All American)



トモダチ作戦中の諸課題

Some Challenges during Operation Tomodachi

- 災害の規模（巨大地震、津波、原発、寒さ）
(Complex nature of the disaster)
- 正確な情報収集とその伝達・共有 (Getting accurate information and sharing it)
- 自衛隊の統合運用（共同運用）(SDF Jointness)
- 日本側は（結局）米軍の能力を（十分に）把握していなかった (Japanese lack of understanding of U.S. capabilities)
- 問題認識やその解決策の違い (different mindsets toward some problems and their solutions)
- 米側は（結局）日本の作戦概念を（十分に）把握していなかった (U.S. lack of understanding of Japan's overall concept of operations)
- 距離 (distances)
 - 当時、CH-46機;現在はMV22オスプレイ (—range of CH-46 vs. MV-22 now)



沖縄からの人道支援・災害救援派遣

- 2004年12月 – 2005年2月 インドネシア津波災害対応
- 2005年10月 – 2006年3月 パキスタン地震対応
- 2006年3月～4月 フィリピン地滑り災害対応
- 2006年5月～6月 インドネシア地震災害対応
- 2007年3月 レガスピ台風災害対応
- 2007年4月 ソロモン諸島津波災害対応
- 2007年11月～12月 バングラデシュ シーエンジェルII作戦
- 2008年5月～6月 ミャンマー ケアリングリスpons作戦
- 2009年8月 台湾台風災害救援
- 2009年10月 フィリピン台風災害救援
- 2009年10月 インドネシア地震災害救援
- 2010年10月 フィリピン台風災害救援
- 2011年3月～4月 東日本大震災・津波救援
- 2011年11月～12月 タイ洪水
- 2012年秋 フィリピン台風災害救援
- 2013年11月～12月 フィリピンのスーパー台風災害救援



Regional HA/DR Response from Okinawa

- Dec 2004 – Feb 2005 Indonesian Tsunami Response
- Oct 2005 – Mar 2006 Pakistan Earthquake Response
- Mar – Apr 2006 Philippine Mudslide Response
- May – Jun 2006 Indonesia Earthquake Response
- Mar 2007 Legazpi Typhoon Recovery
- Apr 2007 Solomon Islands Tsunami Response
- Nov – Dec 2007 Sea Angel II Bangladesh
- May – Jun 2008 Caring Response Burma
- Aug 2009 Taiwan Typhoon Relief
- Oct 2009 Philippine Typhoon Relief
- Oct 2009 Indonesian Earthquake Relief
- Oct 2010 Philippine Typhoon Relief
- Mar- Apr 2011 Japanese Earthquake/Tsunami Relief
- Fall 2012 Philippine Typhoon Relief
- Nov-Dec 2013 Operation Damayan



現在の課題



- 情報共有
(Information-sharing)
- 日米調整所の設置（常時）とそれらの場所
(Establishment and location of Japan-U.S. coordination cell(s))
- 緊張感をもち、与えられている時間を大事に使うこと
(Don't be complacent; time we have now is valuable)
- 「想定外」はあってはならない！
(Expect the unexpected! Don't assume assumptions are correct)
- 組織間の連携と継続の重要性
 - － 海兵隊の防災協力
(Continuity of networking between organizations; people change
-- USMC disaster cooperation)

2011の大震災以後の海兵隊による防災協力（全国）

• 3月11日の東日本大震災以後の防災協力・啓発の活動（全国的）

- 海兵隊・陸自との会合などにおいて人道支援・救援活動での日米協力への関心増加
- トモダチ作戦の教訓についての講演（防研、自衛隊、静岡県、諸研究所、経済界、大学、日米の市民社会の数多くの場）
- 大島の教訓（在日海兵隊司令部で大島の代表と沖縄の41市町村の防災担当者との間の意見交換の場、研究者との意見交換やメディアの取材の場、学校での講演等を斡旋）
- 静岡県との協力（教訓の講演、相互訪問、情報共有、人事交流、防災訓練等）
- その他の都道府県との協力（トモダチ作戦などの教訓についての講演、能力に関するセミナー、日米協力のシンポジウム、人事交流）：高知県、和歌山県と三重県。なお、愛知県（名古屋大学）、徳島県（防災分野のNPOたち）、愛媛県（病院）、岡山県（岡山大学）、新潟県（消防）、沖縄県（病院、研究所、県庁、地方自治体）
- 数多くの雑誌、新聞への投稿



Post-Disaster Outreach National Level

- *Post-Disaster Outreach (national level)*
 - Increased focus in bilateral USMC-GSDF interactions on disaster preparedness
 - Operation Tomodachi Lessons Learned Talks (NIDS/SDF, Shizuoka Prefectural Government, think tanks, business associations, universities, Japanese and American civil society)
 - Oshima Lessons Learned Talk (facilitated talks between Oshima and local communities in Okinawa; schools)
 - Shizuoka Engagement (lessons learned talk, mutual visits, information sharing, personnel exchanges and disaster drill participation)
 - Other Prefecture Engagement (offering of lessons learned talk, capabilities seminars, personnel). These other prefectures include: Kochi, Wakayama, Mie, and Aichi (Nagoya University); Tokushima (disaster-related NPOs); Ehime Prefecture (Hospital), Okayama University (Okayama University); Niigata Prefecture (Fire); Okinawa Prefecture (OPG, Ryukyu University Hospital, think tank, local communities)



沖縄での防災への備え

- 3月11日の東日本大震災以後の協力・啓発の活動（沖縄にて）
 - 太平洋海兵隊基地が管轄する基地及び航空基地の防災対策計画の見直し（津波警報、浸水地域、一時的な避難場所と収容施設）
 - 地元自治体と太平洋海兵隊基地は地元住民が海兵隊基地及び普天間航空基地を通過し人道的避難が円滑に行えるようにする為の地元実施合意を進めるべくパートナーシップを築いた。
 - 太平洋海兵隊基地と沖縄県の防災危機管理課の関係者が防災対策計画と対策そのものに関する協議
 - 名護市（辺野古区）の関係者との会合（教訓及び人道支援救援活動に関する訓練）
 - 海兵隊主催の共同訓練（陸自第15旅団と）
 - 市民社会などとの連携
 - 琉球大学地震研究者たちとの情報共有の会議
 - 沖縄県医師会の対談と機関紙の掲載
 - 琉球大学付属病院との共催のシンポジウム
 - 日本赤十字（沖縄県支部）の方々との数回の会合（今後の詳細な協力関係について）や勉強会
 - 気仙沼市大島の体験と教訓についての紹介や講演会の幹旋
 - 沖縄平和協力センターの二つの県内のセミナー(2013年3月、2014年1月)
 - 高嶋哲夫（作家）による講演共催（沖縄平和協力センター、浦添市、海兵隊）



Okinawa Disaster Preparedness

- *Post-March 11 Disaster Efforts (local level)*
 - Review of MCIPAC Camp and Station Disaster Preparedness Plans (Tsunami warning, inundation zones, temporary safe havens and shelters).
 - Meeting with Ryukyu University seismologist to discuss latest estimates.
 - MCIPAC Representatives and Okinawa Prefectural Government Emergency Management officials met to discuss Shizuoka relationship and emergency disaster preparedness plans.
 - Base and local municipalities agreements on base access/humanitarian evacuations.
 - Local municipalities and MCIPAC established working group to develop local implementation agreements to facilitate host-nation access through camps/stations for humanitarian evacuation.
 - Meetings with Okinawa Red Cross representatives to discuss detailed cooperation.
 - Meeting with Henoko representatives about Lessons Learned and HA/DR drill.
 - Drills with 15th Brigade and local communities, mutually hosted
 - Dialogue with civil society (Okinawa Prefectural Medical Association, Okinawa Peace Assistance Center), to include public lectures
 - Lectures by local/Japanese experts (e.g., Takashima Tetsuo)
 - Seminar hosting and participation (OPAC's meetings in Tokyo and twice in Okinawa)



大規模災害には、地方自治体に加えて 市民も重要な役割がある

- 一般市民や学生たち（留学生を含む）
 - － 被害者にならないこと
 - － 周辺の方々を助けること
 - － より広い地域においてボランティアすること
 - － 地域を案内する
 - － 特別なスキルをもって活動する
 - － 通訳

大学と連携して、防災セミナー（関係する機関の紹介）と、防災における言葉のセミナー（関係する機関の専門用語を日英両語で紹介する）

Citizens' Role Will be Very Important in a Large-scale Natural Disaster, in Addition to That of Local Authorities

- —For Citizens and students (including international students)
 - Don't become a victim
 - Help those in need around you
 - Volunteer in your neighborhood or affected region
 - Be willing to act as a guide for those providing aid
 - Use your special skill to help in the response
 - Interpreting

Working with universities to conduct disaster seminars (to include sessions that introduce the respective organizations likely to assist) as well as seminars on “Language in Disasters” (which focuses on developing interpreter skills in disaster vocabulary by introducing the terminology of various entities in both languages and facilitating the necessary networking).